

ottobre  
2016

Laura Novelli



La rassegna romana "Le vie dei festival"

## Musella & Shakespeare

Lino Musella interpreta i Sonetti "traditi e tradotti" da Dario Iacobelli. Una grande prova d'attore per dare corpo e fisicità alla più rarefatta poesia che Shakespeare ci abbia lasciato

Prima che il protagonista compaia in scena arriva la musica a schiudere atmosfere malinconiche e struggenti. Mobili affastellati sul fondo, un cappello e dei fiori poggiati su una scala/pedana centrale, un tavolino da trucco con specchio e parrucca bianca di lato: sono questi i confini di una recita dei sentimenti che ben presto smarginerà ben oltre lo spazio circoscritto del palcoscenico, della lingua, delle scansioni temporali, stilistiche, geografiche. Perché in *L'ammore nun 'è ammore* Lino Musella – già apprezzato interprete di lavori come *Hamlet* per la regia di Andrea Baracco e del *Natale in casa Cupiello* firmato da Latella, nonché noto volto della serie tv *Gomorra* – ci regala un viaggio nella parola poetica shakespeariana reinterpretata, però, in un napoletano teatralissimo. Quello cioè dei trenta sonetti "traditi e tradotti" da Dario Iacobelli (scomparso tra anni fa) e pubblicati postumi dalla casa editrice partenopea *ad est dell'equatore* con un "ricordo" di Peppe Barra.

Un viaggio che prende sotto braccio questo dire dialettale e insieme sublime («E io t'essa dicere ca tu si comm''a na jurnata 'ra stagione? / Tu si assaje cchiù doce e temperata: a Maggio e ciur' piccirilli so' moss' 'a nu vient'cafone, / e 'o piggione 'e l'estate dint' 'a nu par'e mis'scade») per renderlo materia fisica di vibrazioni ed energie fisiche capaci di anticipare, commentare, allargare le immagini sbucate fuori dai versi stessi, enfatizzandone le sottigliezze ironiche, i toni grotteschi, la matematica musicalità. Tanto che le parole tagliano l'aria, sembrano chicchi di grandine gelata, mentre il corpo e il viso dell'attore attraversano con plastica malleabilità tutti gli stati d'animo possibili, tutti i sussulti d'amore immaginabili: «O specchio mio nun me cunvince ca songo vecchjo, / n'fino a che tu e 'a gioventù tenite 'a stessa età; / ma si t'essa vedè e sign' do' tiempo sott'a l'uocchie, / allora io prego 'a morte e nun me fa cchiù campà [...].»

Accompagnato dal vivo da Marco Vidino ai cordofoni e alle percussioni, Musella sembra un guitto che ha ben a mente la maestria dei comici dell'arte, il ritmo mai insipido della grande commedia partenopea (quell'alternanza significativa di silenzi e parole, vuoti e pieni, così sublime in Eduardo o in Servillo), le declinazioni barocche della sceneggiata, i registri doppi e multipli della farsa. E quando fischietta volteggiando sul palcoscenico, quando guarda, ammiccando, il balcone dell'amata, quando si cambia d'abito a vista, quando si benda gli occhi con un nastro nero, quando si avvicina alle prime file della platea e parla agli spettatori sussurrando loro in un orecchio attraverso un tubo, quando si traveste da vecchio e canta l'agonia del tempo che passa senza scalfire i ruggiti di Eros, ci tiene incollati a quel dire così universale e vero e bello che resta universale e vero e bello anche nei passaggi più difficili, più oscuri. L'Amore diventa una verità concreta, fisica, vicina, quotidiana: in definitiva, teatrale. Ma appunto perché teatrale, estremamente e – paradossalmente – lirica: sospeso con i piedi che penzolano dall'alto di un ballatoio metallico che sovrasta la sala del Vascello (dove il lavoro ha debuttato all'interno de *Le vie dei festival* 2016), egli ci racconta in pochi istanti tutta la fragilità dell'essere umano. La pièce (assolutamente da non perdere) forse sarebbe potuta finire lì, perché in quell'essere dentro e fuori, sopra e nel contempo dentro i nostri cuori, quelle parole sembrano cadere dalla voce di un angelo per riportarci ad un grumo di verità senza tempo: «...a vita mia vale sulo pe' 'sta poesia ca t'aggio scritto / e semp'a mente ammore mio te restarrà. / e quanno 'a lieggi e io nun ce stongo cchiù / ricuordat'e me, 'e chello ca t'aggio dato / 'a terra se piglia 'o cuorpo, ma 'o cuorpo nun si tu / tu si l'annema, e tu 'e chell'annema t'e nnammurato. [...] Nun songo 'o cuorpo, ma chello ca ncuorpo nun se vede e ce sta / Ij songo 'sta poesia e l'annema mia co 'sta poesia te restarrà».